



## Đơn xin Gia hạn giấy phép hoạt động của

Nộp đơn xin đầy đủ tới địa chỉ ghi trên cùng với khoản tiền trả lệ phí, trả bằng ngân phiếu hoặc lệnh phiếu (money order), ghi là trả cho Board of Cosmetology (Hội đồng Thẩm mỹ).

Các đơn xin chưa đầy đủ sẽ bị trả lại để yêu cầu sửa đổi, do đó sẽ làm chậm quy trình gia hạn và có thể cần phải nộp lệ phí phạt gia hạn trễ.

Giấy phép hành nghề sẽ đủ điều kiện gia hạn 10 tuần trước ngày hết hạn. Đơn xin gửi qua fax hoặc email sẽ không được chấp nhận.

Đơn xin được giải quyết trong vòng 15 ngày làm việc kể từ khi nhận được. Vui lòng thu xếp để chờ toàn bộ thời gian giải quyết đơn xin.

**LƯU Ý QUAN TRỌNG:** Điền tất cả các ô trong đơn xin. Tên viết tắt và chữ ký phải là nguyên bản. Sẽ **không** chấp nhận các bản sao chụp lại.

Nộp đơn xin này qua thư bưu điện hoặc điền thân tới nộp tại văn phòng của Hội đồng, hoặc gia hạn trên mạng trực tuyến tại

[mn.gov/boards/cosmetology](http://mn.gov/boards/cosmetology).

Nếu văn phòng Hội đồng không nhận được đơn xin đã điền đầy đủ và chính xác trễ nhất là ngày hết hạn giấy phép của quý vị, quý vị sẽ phải trả \$50 lệ phí phạt gia hạn trễ.

Chỉ có thể gia hạn trễ giấy phép hoạt động của tiệm tới tối đa sáu tháng sau ngày giấy phép hết hạn. Sau sáu tháng, cần phải nộp Đơn xin Giấy phép hoạt động của tiệm mới.

### Lệ phí gia hạn giấy phép

\$225—gia hạn đúng thời hạn  \$275—hết hạn chưa tới sáu tháng

### Thông tin về tiệm

Tên tiệm/Tên kinh doanh	
Số định danh đóng thuế <small>(Chỉ có các công ty sở hữu một chủ mới có thể sử dụng SSN/TIN)</small>	
Địa chỉ <small>(ghi cả số căn phòng, nếu thích hợp)</small>	
Thành phố, Tiểu bang, Mã bưu điện	
Số điện thoại	
Địa chỉ email	
Số giấy phép hoạt động	
Ngày hết hạn giấy phép hoạt động	

### Quản lý tiệm có giấy phép hành nghề được chỉ định (DLSM) Phần xác nhận

Tên DLSM	
Hình thức giấy phép	
Số giấy phép hoạt động	
Ngày hết hạn giấy phép hoạt động	

Tôi, người có giấy phép hành nghề ghi trên, chứng nhận rằng tôi là quản lý tiệm có giấy phép hành nghề được chỉ định, và theo Quy chế MN 2105.0390 tôi có trách nhiệm bảo đảm tiệm tuân thủ các Điều luật MN 155A và các Quy chế MN 2105. Những trách nhiệm này bao gồm nhưng không giới hạn ở:

- Bảo đảm giấy phép của tiệm hiện đang còn giá trị và được niêm yết.
- Bảo đảm rằng giấy phép hiện đang còn giá trị của tất cả những người hành nghề (trong đó bao gồm bản thân tôi, các nhân viên và các nhà thầu độc lập) đều được niêm yết.
- Bảo đảm mỗi người hành nghề trong tiệm hiện đang có giấy phép hành nghề tại Tiểu bang Minnesota cho các dịch vụ mà người hành nghề đó cung cấp cho khách hàng.
- Bảo đảm rằng tất cả những người hành nghề, bao gồm cả những người không phải là nhân viên, là những người thực hiện các dịch vụ được cấp phép trong tiệm đều tuân thủ mọi điều khoản quy định trong các Điều luật Minnesota 155A và các Quy chế Minnesota 2105.
- Gửi thông báo bằng văn bản ngay cho Hội đồng nếu tôi không còn là quản lý tiệm có giấy phép hành nghề và được chỉ định, và tôi không còn chịu trách nhiệm đối với việc tiệm này tuân thủ các luật lệ và quy chế của Tiểu bang Minnesota.
- Tôi hiểu rằng tôi có thể phải chịu các án phạt dân sự tới tối đa là \$2,000 cho mỗi trường hợp vi phạm các Điều luật Minnesota 155A và các Quy chế Minnesota Chương 2105. Trong đó bao gồm bất kỳ trường hợp nào vi phạm có thể được phát hiện tại tiệm, kể cả những hành động vi phạm của bất kỳ nhân viên nào trong tiệm.

DLSM ký tên

Ngày

**CẢNH BÁO TENNESSEN:** Thông tin mà một cá nhân như quý vị cung cấp trong đơn xin này sẽ được Hội đồng sử dụng để đánh giá năng lực trình độ của quý vị để cấp phép. Thông tin này cũng có thể được sử dụng để xác định quý vị có vi phạm bất kỳ luật lệ hay quy chế nào mà Hội đồng có quyền hạn thực thi hay không. Theo luật, quý vị không bắt buộc phải điền đơn xin này; tuy nhiên, nếu quý vị không làm như vậy, Hội đồng sẽ không thể giải quyết đơn xin này hoặc cấp giấy phép. Nếu thông tin cung cấp cho thấy vi phạm bất kỳ luật lệ hay quy chế nào mà Hội đồng có thẩm quyền thực thi, quý vị có thể bị Hội đồng ký luật, trong đó bao gồm cả áp dụng các biện pháp phạt dân sự, Hành động gian lận hoặc gian dối để có được giấy phép có thể là căn cứ để ký luật. Ngoài ra, nếu quý vị chọn nộp đơn xin giấy phép, các Điều luật Minnesota § 270C.72, tiểu mục 4 quy định rằng quý vị phải cung cấp số an sinh xã hội hoặc số định danh người đóng thuế cá nhân của quý vị để nhận diện những người còn nợ thuế. Nếu Sở Thuế vụ Tiểu bang Minnesota yêu cầu, Hội đồng phải cung cấp cho Sở một danh sách tất cả các đương đơn, trong đó bao gồm tên, địa chỉ, tên và địa chỉ cơ sở kinh doanh, và số an sinh xã hội hoặc số định danh người đóng thuế cá nhân. Trừ tên và địa chỉ của quý vị, thông tin trong đơn xin về các cá nhân được coi là thông tin riêng tư trong thời gian đơn xin đang chờ giải quyết và thường sẽ không được tiết lộ ra bên ngoài Hội đồng và các nhân viên trong Hội đồng. Tuy nhiên, trong những trường hợp được luật pháp cho phép hoặc yêu cầu, thông tin đó có thể được tiết lộ cho các bên khác, trong đó bao gồm Văn phòng Tổng chương lý, Sở Thuế vụ Minnesota, kiểm toán viên hoặc lập pháp tiểu bang, những người được liên lạc để xác minh hoặc điều tra, và những người có được lệnh tòa cho phép nhận thông tin đó. Sau khi cấp giấy phép, các thông tin cung cấp, trừ số an sinh xã hội của quý vị và bất kỳ địa chỉ nào không chỉ định rõ sẽ trở thành thông tin công cộng và có thể được tiết lộ cho bất kỳ ai khi có yêu cầu.

Các cơ sở thương mại cần phải cung cấp số định danh cơ sở thương mại tại Tiểu bang Minnesota theo quy định của các Điều luật Minnesota § 270C.72, tiểu mục 4, và nếu thích hợp, bằng chứng về việc tuân thủ quy định về bảo hiểm bồi thường tai nạn lao động theo các Điều luật Minnesota § 176.182.

For Board Office Use Only Salon License Renewal Application	Amount:	C/MO/R#:	Processor:	Date:
--	---------	----------	------------	-------

### Thông tin về chủ tiệm

3/2020

Tên chủ tiệm/công ty	
Hình thức kinh doanh (LLC, công ty sở hữu một chủ, công ty cổ phần, v.v.)	
Địa chỉ bưu tín của chủ tiệm	
Địa chỉ email của chủ tiệm	
Nếu tiệm đổi chủ—trong đó bao gồm nhưng không giới hạn ở cơ cấu kinh doanh của tiệm—giấy phép gần đây nhất sẽ không có giá trị và cần phải nộp Đơn xin Giấy phép hoạt động của tiệm mới.	

### Thông tin về bảo hiểm của tiệm

#### Thông tin về bảo hiểm trách nhiệm nghề nghiệp

Tên công ty bảo hiểm	
Hợp đồng bảo hiểm trách nhiệm	
Tên đại diện bảo hiểm	
Số điện thoại của đại diện	

**CẦN PHẢI TRẢ LỜI:** Tiệm của quý vị có nhân viên không? Trong đó bao gồm các nhân viên hành nghề, nhân viên tiếp tân, nhân viên bảo trì, v.v.  Có.  Không.

### ĐIỀN NẾU TRẢ LỜI "CÓ" Ở TRÊN: Thông tin về bảo hiểm bồi thường tai nạn

Tên công ty bảo hiểm	
Hợp đồng bảo hiểm bồi thường	
Tên đại diện bảo hiểm	
Số điện thoại của đại diện	

### Chứng nhận đơn xin

Tôi chứng nhận rằng các thông tin nộp trong đơn xin này là trung thực là đúng sự thật. Tôi cũng chứng nhận rằng giấy tờ này hoàn toàn không bị thay đổi hoặc sửa đổi theo bất kỳ hình thức nào so với mẫu điền mà Hội đồng Thẩm mỹ đã phê chuẩn. Ngoài ra, tôi đã đọc và xác nhận đã nhận được Cảnh báo Tennessee.

Chủ tiệm ký tên

Ngày